

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

22 SEPTEMBER 1993

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 3 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Artikel 1

Artikel 3 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 3. De bekrachtiging en de afkondiging van de wetten geschieden op volgende wijze:

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

R. A 16387*Zie:*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

1156 (1992-1993):

— Nr. 1: Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

22 september 1993.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

22 SEPTEMBRE 1993

Projet de loi modifiant l'article 3 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS

Article 1^{er}

L'article 3 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 3. La sanction et la promulgation des lois se feront de la manière suivante:

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

R. A 16387*Voir:*

Document de la Chambre des Représentants:

1156 (1992-1993):

— N° 1: Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants:

22 septembre 1993.

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*. »

Art. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 22 september 1993.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

J. DUPRÉ.
V. FÉAUX.

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. »

Art. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 septembre 1993.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

J. DUPRÉ.
V. FÉAUX.